

bertoni



BUMPER

CAR SEAT/СТОЛЧЕ ЗА КОЛА



GROUP 1
(9-18 kg)

MANUAL INSTRUCTION
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

1. Това е „универсално“ обезопасително устройство за деца. То е одобрено в съответствие с Правило №44, за общо използване в превозни средства и е подходящо за повечето, но не за всички седалки в леки автомобили.
2. Поставянето е правилно, ако производителят на превозното средство е декларирал в Наръчника за използване на превозното средство, че в превозното средство може да се поставят „универсални“ обезопасителни устройства за деца от тази възрастова група.
3. Това обезопасително устройство за деца е класифицирано като „универсално“ при по-строги условия в сравнение с прилаганите в предишни конструкции, на които няма тази забележка.
4. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на обезопасителното устройство за деца или с продавача.

ВНИМАНИЕ!

ВНИМАНИЕ! Подходящо само ако одобрените превозни средства са оборудвани с 3-точково прибиращо устройство на обезопасителен колан, одобрен в съответствие с Правило №16 на ИКЕ при ООН или други еквивалентни стандарти.

ВНИМАНИЕ! Твърдите елементи или пластмасовите части на обезопасителното устройство за деца трябва да се разполагат и монтират така, че при ежедневното използване на превозното средство да не се захващат от подвижните седалки или вратите на превозното средство.

ВНИМАНИЕ! Всички колани закрепващи столчето трябва да са стегнати, а коланите задържащи детето, да са регулирани към тялото му и да не са усукани.

ВНИМАНИЕ! Устройството трябва да се замени, ако е било подложено на значително натоварване при произшествие.

ВНИМАНИЕ! Да се осигури прилягането на надбедрения колан ниско, така че тазът да е захванат стегнато!

ВНИМАНИЕ! Опасно е да се правят изменения или да се допълва обезопасителното устройство без одобрението на компетентния орган!

ВНИМАНИЕ! Спазвайте стриктно указанията за монтиране. Неспазването им може да доведе до нараняване на детето!

ВНИМАНИЕ! Не оставяйте детето без наблюдение в обезопасителното устройство!

ВНИМАНИЕ! Всякакъв багаж или други вещи, които могат да причинят нараняване в случай на сблъсък трябва да са подходящо закрепени!

ВНИМАНИЕ! Обезопасителното устройство за деца не трябва да се използва без калъф!

ВНИМАНИЕ! Калъфът на седалката не трябва да се заменя с друг освен с препоръчвания от производителя, защото представлява неразделна част от системата за обезопасяване на деца!

ГРУПА 1 (9-18кг.)

ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖИ

Изперете тапицериата с топла вода и мек сапун. Изсушете я по естествен път.

Твърдите части почистете с мек сапунен разтвор и хладка вода.

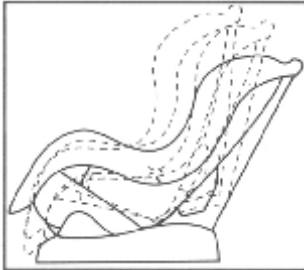
Предпазните колани почистете с влажна кърпа.

Забележка: Столчето може да се използва само в превозни средства с 3-точковата система за безопасност на коланите, отговаряща на ECE R16 стандарта или други подобни стандарти.

НАСТРОЙВАНЕ НА ПОЗИЦИЯТА НА СТОЛЧЕТО

Забележка: Възможни са три позиции на облегалката при използването на столчето в колата: изправено положение; средно положение; наклонено положение. Виж / Фиг. I /

За да регулирате наклона на облегалката, използвайте лоста, разположен в предната част на столчето. Издърпайте лоста и поставете облегалката в желаната позиция. При достигане на желаното положение на облегалката, освободете лоста. Изщракването гарантира, че столчето е фиксирано в дадената позиция. Виж / Фиг. II /



(I)



(II)

ИНСТАЛИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ВЪРХУ СЕДАЛКАТА

Внимание: Положението, в което детето гледа напред е подходящо за деца с тегло до 18 кг.

Внимание: Като най-сигурно се препоръчва инсталирането на столчето на средната задна седалка на автомобила.

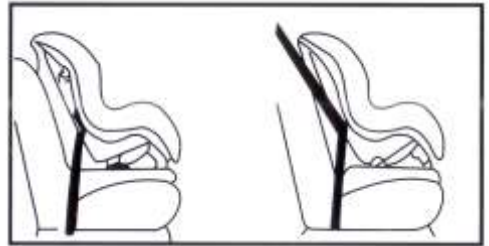
За група I / 9 - 18 кг. /

Поставете столчето в позиция по посока на движението на колата.

Виж / Фиг. III /

- Поставете седалката в изправено положение.
- Поставете столчето в правилна позиция, по посока на движението.
- Издърпайте колана на превозното средство и го прекарайте стегнато през отвора в задната част на столчето.
- Затегнете предпазния колан и го опънете добре. Уверете се, че не е усукан.

По посока на движението



(III)

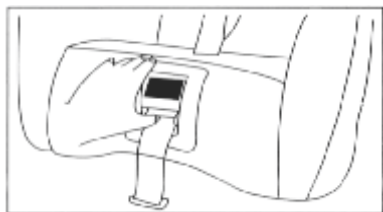
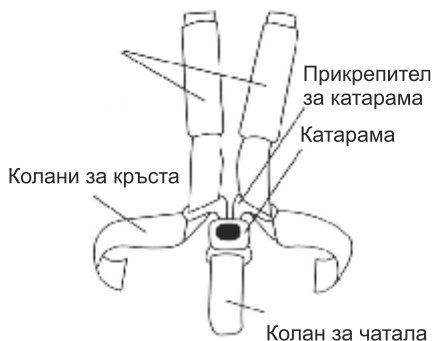
Забележка: Не забравяйте да проверите дали предпазните колани са плътно прилепнали и изравнени, а не разхлабени. Затегнете правилно коланите. Те трябва да бъдат използвани всеки път, когато детето е поставено в столчето.

ПОСТАВЯНЕ НА ДЕТЕТО В СТОЛЧЕТО

Забележка: При поставянето на детето в столчето, то не трябва да бъде увито с нещо обемно, защото предпазните колани няма да прилепнат добре. За да сте сигурни, че гръбчето на детето е равномерно защитено, не използвайте повече от една пелена.

1. Натиснете червения бутон върху катарамата на предпазния колан и освободете раменните колани.
2. Поставете раменните колани встрани и сложете детето в столчето.
3. Поставете раменните колани върху рамената на детето и вкарайте металните елементи в катарамата, докато не се чуе изщракване.
4. Свободното разстояние между тялото на детето и коланите трябва да е два пръста.
5. Дръпнете раменните колани, за да проверите дали катарамата е добре заключена.
6. За да отпуснете коланите, натиснете лоста в предната част на седалката и издърпайте леко раменните колани.
Виж / Фиг. IV /

Раменни колани



ИЗВАЖДАНЕ НА ДЕТЕТО ОТ СТОЛЧЕТО

За изваждане на детето от столчето изпълнете указанията по-горе действия в обратен ред:

- Натиснете червения бутон върху катарамата на предпазния колан и освободете раменните колани.
- Поставете раменните колани встрани и извадете детето от столчето.

СИСТЕМА ОТ КОЛАНИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ НА КОЛАНИТЕ.

1. Вкарайте двата метални елемента в катарамата на колана, докато не се чуе изщракване.
Виж / Фиг. VI /

Забележка: Когато детето седне в столчето, проверявайте от време на време дали катарамата е заключена.

2. За да освободите катарамата натиснете червения бутон върху нея и издърпайте двете части на навън.

КОРИГИРАНЕ ДЪЛЖИНАТА НА КОЛАНИТЕ

За да предпазите детето по-добре, след като го сложите в столчето и заключите катарамата, трябва да затегнете коланите, така че те да са плътно прилепнали и изравнени по тялото на детето. Те не бива да са усукани или разхлабени.

1. За да затегнете предпазните колани, натиснете бутона, разположен в предната част на столчето (7a) и същевременно издърпайте ремъка за регулиране на дължината, който се намира също в предната част на столчето (7b).
Виж / Фиг. VII /

2. За да удължите предпазните колани, натиснете бутона, разположен между крачетата на детето (7a) и издърпайте двата колана едновременно в посока към вас с другата си ръка (7c).
Внимавайте, докато правите това, дръжте коланите, а не омекотителите им.
Виж / Фиг. VII /



(VII)

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА КОЛАНИТЕ

Столчето за кола разполага с 3 групи отвори. Изберете най-подходящите, според физиката на детето. За Група 1 (деца с тегло от 9 кг. до 13 кг.) монтирането на височината на коланчетата трябва да се адаптира към височината на детето, така че раменете на детето да бъдат на едно ниво с отворите за коланите. Виж / Фиг. VIII /



(VIII)

ПРОМЯНА НА ВИСОЧИНАТА НА КОЛАНИТЕ

За да промените положението на раменните колани, изпълнете долуописаните действия:
 - освободете раменните колани от

металната скоба, намираща се от долната страна на основата на столчето.
 - издърпайте раменните колани от двойката отвори на гърба на столчето за кола.
 - прекарайте раменните колани през отворите, съответстващи на височината на рамената на детето.
 - закрепете ги за металната скоба.
 Виж / Фиг. IX /



РЕГУЛИРАНЕ НА ПОЛОЖЕНИЕТО НА ПРЕДПАЗНИЯ ГРИФ

Предпазният гриф има 3 положения. За да регулирате положението на предпазния гриф, натиснете червените бутони, разположени от двете му страни и го избузайте нагоре или надолу, в зависимост от нуждите ви. Предпазният гриф е фиксиран добре, когато се чуе звук от изщракване.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ТЕКСТИЛНАТА ЧАСТ НА СТОЛЧЕТО

1. За да премахнете текстилната част, следвайте действията, описани в "ПРОМЯНА НА ВИСОЧИНАТА НА КОЛАНИТЕ".
 2. Освободете колана, намиращ се между крачетата, плъзнете го през отвора на текстилната част. Отстранете текстилната част.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА СТОЛЧЕТО ОТ КОЛАТА

За отстраняване на столчето от превозното средство, изпълнете долуописаните действия:
 - Разкопчайте колана на превозното средство.
 - Извадете колана на превозното средство през отворите на столчето за кола.
 - Отстранете столчето от превозното средство.

1. This is an "universally" securing device for children. It is approved in accordance with Rule № 44 for general use in vehicles and is suitable for most but not all seats in cars.
2. Placing is correct if the vehicle manufacturer has declared in the Manual for the use of the vehicle that in the vehicle may be placed "Universal" Safety devices for children of this age group.
3. This securing device for children is classified as "universal" under more stringent conditions than those applied in previous structures, which don't have this remark.
4. If you have doubt, consult the manufacturer of safety equipment for children or the seller.

WARNING!

WARNING! It is appropriate only if approved vehicles are equipped with a 3-point holding device of safety belt, approved in accordance with Rule № 16 of the ECE at the UN or other equivalent standards.

WARNING! The hard components or plastic parts of safety device for children should be deployed and installed in way that during everyday use of the vehicle not be jammed by the movable seats or doors.

WARNING! All belts fastening car chair must be tight, belts restrain the child , must be adjusted to his body and not twisted.

WARNING! The device must be replaced if it has undergone significant load of an accident.

WARNING! Waist belt has to be adjusted low so that child's pelvis is restrained tight!

WARNING! It is dangerous to make changes or to supplement safety device without approval of the competent authority!

WARNING! Follow closely the instructions for installation. Failure can result in injury to the child!

WARNING! Do not leave the child unattended in the safety device!

WARNING! Any luggage or other items that can cause injury if a collision should be properly secured!

WARNING! Safety device for children should not be used without case!

WARNING! Cases of seat should not be replaced with another, unless recommended by the manufacturer, because it is an integral part of the system for securing children!

GROUP 1(9-18kg)**CLEANING & CARE**

Clean all fabrics with warm water and mild soap. Let them dry.

Clean all hard parts with soap solution and cool water.

Clean safety belt with damp cloth.

ECE R44/04

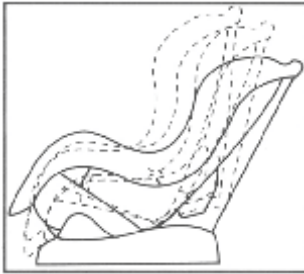
INSTALLATION OF THE SEAT IN A CAR

Note: The child restraint is only suitable for use with lap/3-point safety belts, approved to ECE R16 or equivalent standards.

RECLINE POSITION ADJUSTMENT

Note: There are three feasible positions when using the car seat in a vehicle: upright, middle and inclined. See / Fig.I /

To achieve that use the lever located in front of the child restraint. Pull the lever out and hold it at the same time pull back or forward the sitting part of the child restraint. When the sitting part is in desired position release the lever. The "click" sound means that the seat is well fixed. See / Fig.II /



(I)



(II)

INSTALLATION IN THE CAR

Note: Child's weight between 9 to 18 kg, please make sure to use in forward facing position.

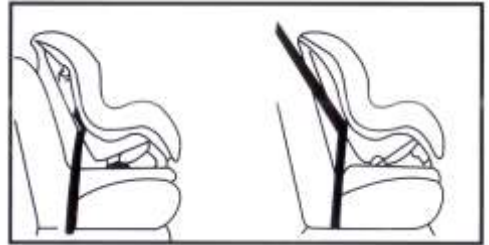
Warning: For maximum protection install the car seat onto the center rear seat of the vehicle.

For group I / 9 - 18 kg /

Place the car seat in forward facing position on the seat of the car. See / Fig. III /

- Place the child seat in upright position.
- Place the child seat in forward-facing position.
- Pull the vehicle seatbelt tight and pass through the openings of the child seat.
- Fasten the seatbelt and pull it tight. Ensure that the seatbelt is not twisted.

Forward - facing position



(III)

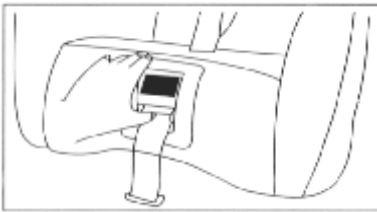
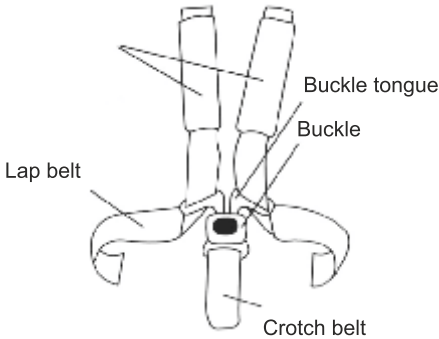
Note: Be sure to check whether the seatbelts are snug and flat, not broken and tighten properly. These must be taken on each time when a child is fixed in the child restraint.

PLACING YOUR CHILD INTO A CAR SEAT

Note: Do not place your child in a sleeping bag, blanket or other bulky wrapping before putting a child in the car seat. To ensure child's back is evenly supported do not put more than one nappy on the child and make sure the nappy is not likely folded at the back.

1. Press the red button on the buckle of the safety belt and release shoulder belts.
2. Put shoulder belts aside and place your child into the seat.
3. Put the shoulder belts on the child's shoulders and insert both metal elements into the buckle until "click" sound is heard.
4. The space between child's body and shoulders must be two-fingers width.
5. Pull the shoulder belts to check that the buckle is well locked.
6. To unfasten the belts press the lever on the front part of the seat and pull the shoulder belts out. See / Fig. IV /

Shoulder belts



TAKING YOUR CHILD OUT OF THE SEAT

To take your child out of the car seat repeat the operations above in the reverse order:

- Press the red button on the buckle of the safety belt and release the shoulder belts.
- Put shoulder belts aside and take your child out of the seat.

SAFETY HARNESS SYSTEM

LOCKING & UNLOCKING THE HARNESSES

1. Join the both parts of the harness to each other and insert them into the buckle. The buckle is locked when "click" sound is heard. See / Fig. VI /

Note: When a child is in the child restraint you must check whether the buckle is still secured.

2. To release the buckle press the red button on it and pull the both parts out.

ADJUST THE LENGTH OF HARNESSES

In order to protect you child much better, after fix him/her in the child restraint and lock the buckle, you should tighten the harnesses so they are snug and flat against the child's body. They should never be twisted or loose.

1. To tighten the harnesses press the button located on front side of the seat (7a) and pull the adjustable strap (located on front side of the seat too) out from the lock (7b). See / Fig.VII /

2. To lengthen the harnesses press the button located between child's legs (7a) and pull both harnesses to your direction with your other hand (7c). Please, note while you are doing this, hold the harnesses, not the seat cover. See / Fig.VII /



(VII)

ADJUST THE HEIGHT OF HARNESSES

There are 3 harness positions available, you can select according to child's height. For group 1 (from 9 to 13 kg) the mounting height of the harnesses should be adjusted to the child's height, so that child's shoulder would be at the same level as the harness coming out from the back. See / Fig. VIII /



(VIII)

CHANGING THE HEIGHT OF HARNESES

To change the position of the shoulder belts follow the steps below:

- release the shoulder belts from the metal clip located on the bottom side of the base of the seat.
- pull the shoulder belts through the pair of openings on the backrest of the seat.
- pass the shoulder belts through the openings with the same height as a height of child's shoulders.
- attach them to the metal clip.

See / Fig. IX /



ADJUSTING THE POSITION OF SAFETY FRONTBAR

The frontbar has 3 position. To adjust the position of the safety frontbar press the red buttons on its both sides and pull it up or down according to your needs. The safety frontbar is well fixed when "click" sound is heard.

REMOVAL OF CAR SEAT FABRIC

- 1.To remove the child restraint cover please, do the same operations as described in "CHANGING THE HEIGHT OF HARNESES".
- 2.Release the crotch harness and slide it through the strap slot in the fabric. Remove the cover.

REMOVING THE SEAT FROM THE VEHICLE

To remove the seat from the vehicle follow the steps below:

- unbutton the belt of the vehicle.
- pull the safety belt of the vehicle through the openings on the car seat.
- remove the car seat from the vehicle.

OBS.

1. Acesta este un dispozitiv "universal" de ținere a copiilor în siguranță, aprobat conform Regulii nr. 44 privitoare la utilizările generale în autovehicule, acest coș potrivitându-se la majoritatea scaunelor din mașini, însă nu chiar la toate.
2. Amplasarea va fi cea corectă dacă producătorul autovehiculului respectiv a declarat în Manualul de utilizare al acestuia că în el se pot amplasa dispozitive "universale" de ținere în siguranță a copiilor din acea grupă de vârstă.
3. Dispozitivul de ținere a copiilor în siguranță este categorisit ca fiind "universal" în condiții mai stringente decât cele valabile în cazul structurilor anterioare, pentru care nu figura această mențiune.
4. Dacă veți avea dubii, luați legătura cu producătorul acestui echipament de siguranță pentru copii sau cu vânzătorul.

AVERTISMENTE

AVERTISMENT! Scaunul este adecvat numai dacă autovehiculele aprobate sunt prevăzute cu un dispozitiv de ținere în 3 puncte a centurii de siguranță, aprobat în conformitate cu Regula nr.16 a Comisiei Economice pentru Europa a Națiunilor Unite sau cu alte standarde echivalente.

AVERTISMENT! Componentele tari sau cele din plastic ale dispozitivului de siguranță pentru copii vor trebui montate în așa fel încât în timpul folosirii zilnice a autovehiculului să nu fie înghesuite de scaunele și de portierele care se mișcă mereu.

AVERTISMENT! Toate centurile care se prind la mașină vor trebui să fie strânse, iar cele care îl țin pe copil vor trebui să se regleze în funcție de corpul său și să nu stea răsucite.

AVERTISMENT! Acest scaun va trebui înlocuit dacă s-a stricat în urma vreunui accident.

AVERTISMENT! Centura pentru talie va trebui reglată jos, pentru ca pelvisul copilului să stea strâns!

AVERTISMENT! Este periculos să i se aducă modificări sau adăugiri acestui dispozitiv de siguranță fără aprobare de la autoritatea abilitată în acest sens!

AVERTISMENT! Respectați cu strictețe instrucțiunile de instalare, fiindcă altfel copilul s-ar putea răni!

AVERTISMENT! Nu lăsați copilul nesupravegheat în scaun !

AVERTISMENT! Bagajele sau alte obiecte care ar putea provoca răni în caz de ciocniri ale autovehiculului vor trebui prinse bine!

AVERTISMENT! Scaunul de ținere a copiilor în siguranță nu se va folosi fără carcasă!

AVERTISMENT! Carcasa scaunului nu se va înlocui cu o alta dacă producătorul nu va recomanda acest lucru, deoarece ea face parte integrantă din sistemul de ținere a copiilor în siguranță!

GRUPA DE VÂRSTĂ: 1 (9-18 kgs.)

CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA

Toate țesăturile se vor curăța cu apă caldă și săpun moale, după care se vor lăsa să se usuce.
Toate părțile tari se vor curăța cu soluție formată din săpun și apă rece.
Centura de siguranță se va curăța cu o cârpă umedă.

ECE R44/04

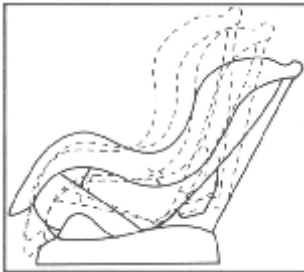
MONTAREA SCAUNULUI ÎN MAȘINĂ

Obs. : Sistemul de ținere a copilului este adecvat numai dacă este prevăzut cu centuri de siguranță late/cu 3 puncte, aprobate în conformitate cu Regula nr.16 a Comisiei Economice pentru Europa sau cu alte standarde echivalente.

REGLAREA POZIȚIEI ÎNCLINATE

Obs. : Atunci când se folosește scaunul auto într-un vehicul, acesta se poate regla în trei poziții: la 90°, în poziție de mijloc și înclinată. (a se vedea Fig. I)

Pentru a ajunge la acestea se folosește maneta situată în fața dispozitivului de ținere a copilului: maneta se trage și se ține așa, în timp ce partea pe care stă copilul în fund se trage în față sau se împinge în spate. În momentul în care partea pe care stă copilul în fund a ajuns în poziția dorită, se dă drumul la manetă. Sunetul "clic" care se aude va însemna că scaunul s-a fixat bine. (a se vedea Fig. II)



(I)



(II)

INSTALARE ÎN MAȘINĂ

Obs. : Greutatea copilului : între 9-18 kg. Aveți grijă să poziționați scaunul în așa fel încât copilul să stea cu fața.

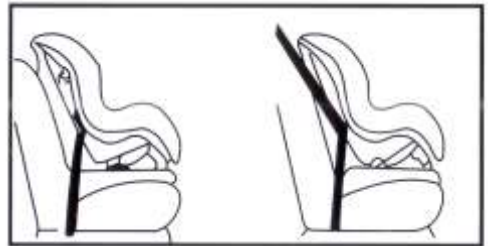
Avertisment: Pentru un maxim de protecție, montați scaunul auto pe scaunul din mijloc și spate al autovehiculului.

În cazul grupei de vârstă I / 9 - 18 kg /

Așezați scaunul auto în poziția de stat cu fața, pe scaunul din autovehicul. (a se vedea Fig. III)

- Așezați copilul în fund la 90°.
- Amplasați scaunul copilului în așa fel încât copilul să stea cu fața.
- Trageți strâns centura de la scaunul autovehiculului și treceți-o prin deschizăturile scaunului pentru copil.
- Prindeți centura de la scaun și trageți-o strâns. Verificați să nu se fi răscuit.

Poziția de stat cu fața



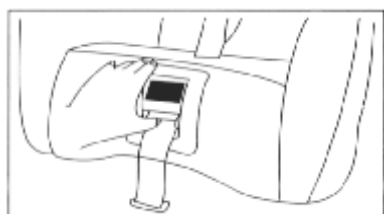
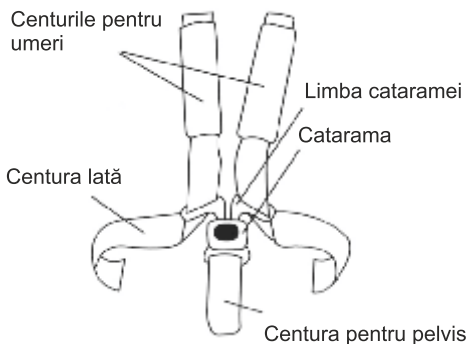
(III)

Obs. : Verificați ca centurile de la scaun să fie comode și plate, intacte și strânse cum trebuie. Aceste măsuri vor trebui luate de fiecare dată când va sta copilul în acest sistem de ținere.

AȘEZAREA COPILULUI ÎN SCAUNUL AUTO

Obs. : Înainte de a așeza copilul în scaunul auto nu-l introduceți într-un sac de dormit, într-o pătură și nici nu-l înfășurați în altceva voluminos. Pentru a fi siguri că spatele copilului este sprijinit uniform, nu puneți pe copil mai mult de o căptușeală ; în plus, aveți grijă ca aceasta să nu-i stea îndoită la spate.

1. Apăsăți pe butonul roșu de pe catarama centurii de siguranță și dați drumul centurilor pentru umeri.
2. Lăsați deoparte centurile pentru umeri și așezați copilul în scaun.
3. Treceți centurile peste umerii copilului și introduceți ambele componente metalice în cataramă până fac clic.
4. Spațiul dintre corpul copilului și centurile pentru umeri va trebui să fie gros de două degete.
5. Trageți de centurile pentru umeri pentru a vedea dacă s-a blocat bine catarama.
6. Pentru a desface centurile apăsați pe maneta situată în partea din față a scaunului și trageți afară centurile pentru umeri. (a se vedea Fig. IV)



SCOATEREA COPILULUI DIN SCAUN

Pentru a scoate copilul din scaun repetați operațiunile de mai sus în ordine inversă:

- Apăsați pe butonul roșu de pe catarama centurii de siguranță și dați drumul centurilor pentru umeri.
- Lăsați deoparte centurile pentru umeri și scoateți copilul din scaun.

SISTEMUL CU CENTURILE DE SIGURANȚĂ

BLOCAREA ȘI DEBLOCAREA CENTURILOR

1. Aduceți împreună cele două capete ale centurii și introduceți-le în cataramă. Aceasta va fi blocată în momentul în care va face clic. (a se vedea Fig. VI)

Obs. : Atunci când copilul se va afla în dispozitivul de ținere în siguranță, va trebui să verificați dacă stă asigurată catarama.

2. Pentru a desface catarama apăsați pe butonul roșu al ei și trageți de ambele părți.

REGLAREA LUNGIMII CENTURILOR

Pentru a vă proteja copilul mult mai bine, după ce îl fixați în sistemul de ținere și blocați catarama, să strângeți centurile, ca să stea comode și plate pe corpul copilului. Acestea nu vor avea voie să fie răsucite sau largi.

1. Pentru a strânge tot sistemul de centuri apăsați pe butonul care se află în partea din față a scaunului (7a) și trageți de banda reglabilă (care și ea e situată în partea din față a scaunului), ca să iasă un pic din dispozitivul de blocare (7b). (a se vedea Fig/ VII)

2. Pentru mări lungimea centurilor apăsați pe butonul amplasat între picioarele copilului (7a) și cu cealaltă mână trageți înspre dvs. de ambele centuri (7c).

Atenție: În timp ce faceți acest lucru țineți cu mâna de centuri, nu de acoperitoarea scaunului. (a se vedea Fig. VII)



(VII)

REGLAREA ÎNĂLȚIMII CENTURILOR

Există 3 poziții pentru centuri, dintre care o puteți alege pe cea potrivită pentru înălțimea copilului.

În cazul grupei de vârstă 1 (9-13 kg), înălțimea pentru montarea centurilor se va regla în funcție de înălțimea copilului, astfel încât umărul acestuia să fie la același nivel cu centurile care îi ies din spate. (a se vedea Fig. VIII)



(VIII)

MODIFICAREA ÎNĂLȚIMII CENTURILOR

Pentru a schimba poziția centurilor care vin peste umeri urmați pașii de mai jos:

- dați-le drumul la centurile pentru umeri din eclisa metalică aflată în partea de jos a bazei scaunului.
 - trageți de centurile pentru umeri prin perechea de orificii situate pe suportul de sprijin pentru spate de la scaun.
 - treceți centurile pentru umeri prin orificiile aflate la aceeași înălțime cu umerii copilului.
 - prindeți-le în eclisa metalică.
- (a se vedea Fig. IX)



REGLAREA POZIȚIEI BAREI DE SIGURANȚĂ DIN FAȚĂ

Bara de siguranță din față are 3 poziții. Pentru reglarea poziției sale apăsați pe butoanele roșii de pe ambele laturi ale sale și trageți-o în sus sau în jos, cum doriți. Bara de siguranță din față va fi fixată bine în momentul în care va face clic.

SCOATEREA MATERIALULUI DE PE SCAUNUL AUTO

1. Pentru a scoate acoperitoarea scaunului de ținare a copilului efectuați aceleași operațiuni ca la "MODIFICAREA ÎNĂLȚIMII CENTURILOR".
2. Dați drumul centurii de la pelvis și faceți-o să alunece prin orificiul benzii din material. Scoateți acoperitoarea.

SCOATEREA SCAUNULUI DIN AUTOVEHICUL

Pentru a scoate scaunul din autovehicul urmați pașii de mai jos:

- desfaceți de la buton centura autovehiculului.
- trageți centura de siguranță a autovehiculului prin orificiile de la scaunul auto.
- scoateți scaunul auto din autovehicul.

**VAŽNO! SAČUVAJTE RADI BUDUĆE UPOTREBE.
PAŽLJIVO PROČITAJTE!**

1. Ovo je „univerzalni“ sigurnosni uređaj za decu. Odobren je u skladu sa Pravilom br.44 za opštu upotrebu u vozilima i pogodan je za većinu , ali ne i za sva sedišta u autu.
2. Postavljanje je pravilno ukoliko je proizvođač vozila deklarirao u Upustvu za upotrebu vozila da se u njega može postaviti „Univerzalni“ sigurnosni uređaji za decu odgovarajuće starosne grupe.
3. Ovaj sigurnosni uređaj za decu je klasifikovan kao „univerzalni“ pod mnogo strožim uslovima od onih koji su prethodno primenjivani, a koji nemaju ovu primedbu.
4. Ukoliko imate nedoumice, konsultujte proizvođača sigurnosnog uređaja za decu ili prodavca.

UPOZORENJE

UPOZORENJE! Pogodno je za upotrebu samo ukoliko je odobreno vozilo opremljeno sa držačem sigurnosnog pojasa sa „3 tačke“ odobreno u skladu sa Pravilom br.16 ECE UN ili drugim ekvivalentnim standardima!

UPOZORENJE! Čvrste komponente ili plastični delovi sigurnosnog uređaja za decu trebaju biti instalirani na takav način da tokom svakodnevne upotrebe vozila ne budu zaglavljani sedištima ili vratima!

UPOZORENJE! Svi kaiševi koji pričvršćuju auto sedišta moraju biti čvrsto stegnuti, prilagodjeni telu deteta i neuvrnuti!

UPOZORENJE! Uređaj mora biti zamenjen ukoliko pretrpi značajna oštećenja!

UPOZORENJE! Kaiš koji se namešta oko struka mora biti postavljen nisko tako da detetove prepone budu čvrsto stegnute!

UPOZORENJE! Opasno je praviti izmene ili dodavati drugi pribor na proizvod bez odobrenja autorizovanog organa!

UPOZORENJE! Pratite pažljivo instrukcije za instaliranje. Ukoliko to ne činite možete ugroziti bezbednost deteta!

UPOZORENJE! Ne ostavljajte dete bez nadzora u ovom uređaju!

UPOZORENJE! Svaki prtljag ili drugi predmeti koji mogu izazvati povrede u slučaju sudara moraju biti propisno osigurani!

UPOZORENJE! Sigurnosni uređaj za decu se ne bi trebao koristiti bez futrole!

UPOZORENJE! Futrole sedišta se ne bi trebale zamenjivati drugima ukoliko to nije reporučeno od strane proizvođača iz razloga što su integralni deo sistema za sigurnost deteta!

Grupa 1 (9-18 kgs)**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

Očistite sve tkanine toplom vodom i blagim sapunom. Pustite ih da se osuše.

Očistite sve čvrste delove sa hladnom vodom i sapunicom.

Očistite sigurnosni kaiš sa vlažnom krpom.

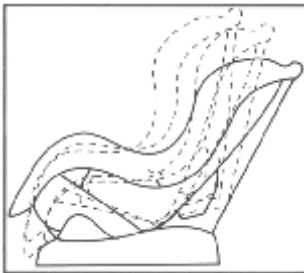
ECE R44/04

Obaveštenje: Obezbedjivanje deteta na ovaj način je moguće samo uz upotrebu sigurnosnih krlnih kaiševa sa 3 tačke, odobrenim od strane ECE R16 ili drugog ekvivalentnog standarda.

POZICIONIRANJE SA NAGIBOM

Obaveštenje: Postoje tri moguće položaja kada koristite auto sedište u vozilu: uspravno, srednje i nagnuto. Vidite /Fig. II/

Da bi ste to postigli, upotrebite polugu koja se nalazi na prednjoj strani sedišta. Izvucite polugu vani i držite je dok istovremeno povlačite unazad ili unapred sedalni deo uređaja. Kada je sedalni deo u željenoj poziciji otpustite polugu. Kad čujete „klik“ to znači da je sedište dobro fiksirano. Vidite /Fig. II/



(I)



(II)

INSTALACIJA U AUTU

Obaveštenje: Upotrebite položaj u kome je dete okrenuto unapred ukoliko je njegova težina između 9 i 18 kg.

Upozorenje: Radi maksimalne zaštite instalirajte auto sedište na centar zadnjeg sedišta vozila.

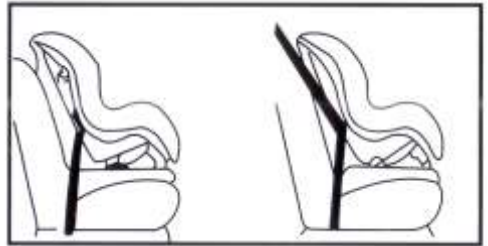
Za grupu I / 9 - 18 kg /

Postavite auto sedište na sedište vozila u poziciju u kojoj dete gleda unapred.

Vidite /Fig. III/

- Postavite sedište u uspravan položaj.
- Postavite auto sedište u poziciju u kojoj dete gleda unapred.
- Povucite čvrsto pojas vozila i provucite ga kroz otvore na dečijem sedištu.
- Zategnite pojas. Uverite se na nije uvrnut.

Forward - facing position



(III)

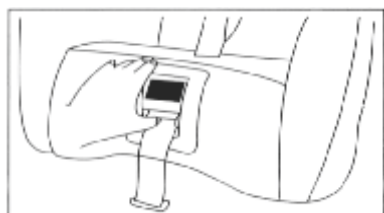
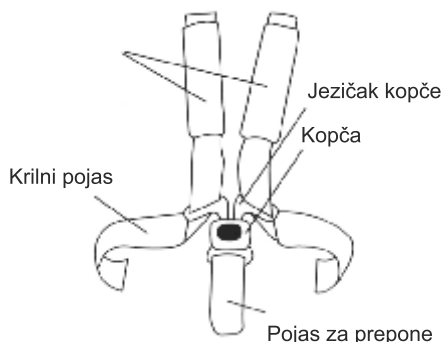
Obaveštenje: Uverite se da su pojasevi sedišta podesni i ravni, pravilno pričvršćeni, ne slomljeni. Ovo morate da uredite svaki put kada postavljate dete u auto sedište.

POSTAVLJANJE DETETA U AUTO SEDIŠTE

Obaveštenje: Ne stavljajte dete u vreću za spavanje, čebe ili slične proizvode pre nego smestite dete u auto sedište. Da bi ste obezbedili položaj u kojem su detetova ledja jednako podupreta ne stavljajte više od jednog jastuka na dete i uverite se da jastuk nije savijen na ledjima.

1. Pritisnite crveno dugme na kopči sigurnosnog pojasa i oslobodite ramene kaiševe.
2. Sklonite ramene pojaseve u stranu i postavite dete u sedište.
3. Stavite remene pojaseve na detetova ramena i uvucite oba metalna elementa u kopču dok ne čujete „klik“.
4. Prostor između detetovog tela i ramena mora biti dva prsta širok.
5. Povucite ramene pojaseve kako bi ste proverili da li je kopča dobro zakočana.
6. Da bi ste opustili pojaseve, pritisnite polugu na prednjem delu sedišta i povucite ramene pojaseve vani. Vidite /Fig. IV/

Rameni pojasevi



VADJENJE DETETA IZ SEDIŠTA

Da bi ste izvadili vaše dete iz auto sedišta ponovite gore navedene operacije obrnutim redosledom:

- Pritisnite crveno dugme na kopči sigurnosnog pojasa i otpustite ramene pojaseve.
- Postavite ramene pojaseve sa strane i izvadite dete iz auto sedišta.

SIGURNOSNI SISTEM POJASEVA

ZAKLJUČAVANJE I OTKLJUČAVANJE POJASEVA

1. Pridružite oba dela sistema jedan do drugog i uvucite ih u kopču. Kopča je zaključana kad se začuje „klik“. Vidite /Fig. VI/

Obaveštenje: Kada je dete u sigurnosnom uređaju morate proveriti da li je kopča još uvek osigurana.

2. Da bi ste otpustili kopču, pritisnite crveno dugme koje se nalazi na njoj i izvucite oba dela vani.

PRILAGODJAVANJE DUŽINE POJASEVA

Da bi ste bolje zaštitili svoje dete nakon što ste ga stavili u sedište, obezbedili pojasevima i zaključali kopču, trebali biste pričvrstiti pojaseve tako da su postavljeni ravno preko detetovog tela. Nikada ne smeju biti uvrnuti ili labavi.

1. Da bi ste zategli pojaseve, pritisnite dugme koje se nalazi na prednjoj strani sedišta (7a) i povucite treger za prilagodjavanje (nalazi se takodje na prednjoj strani sedišta) iz brave (7b). Vidite /Fig. VII/

2. Da bi ste produžili sistem pojaseva pritisnite dugme koje se nalazi između detetovih nogu (7a) i povucite oba kaiša u vašem pravcu (7c). Molimo vas da uzmete u obzir da dok ovo radite držite kaiše, ne prekrivač sedišta. Vidite /Fig. VII/



(VII)

PRILAGODJAVANJE VISINE KAIŠEVA

Postoje tri dostupne pozicije koje možete odabrati u zavisnosti od visine deteta. Za grupu 1 (9-13kg) visina kaiševa bi se trebala prilagoditi visini deteta tako da detetova ramena budu u istom nivou kao i kaiš koji dolazi iza leđa. Vidite /Fig. VIII/



(VIII)

PROMENA VISINE KAIŠEVA

Da bi ste promenili poziciju ramenih pojaseva sledite sledeće korake:

- oslobodite ramene pojaseve iz metalne spojnice koja se nalazi na donjoj strani baze sedišta.
- provucite ramene pojaseve kroz par otvora na naslonu za leđa.
- provucite ramene pojaseve kroz otvore u istoj visini u kojoj su detetova ramena.
- pričvrstite ih metalnom spojnicom.

Vidite /Fig. IX/



PRILAGODJAVANJE POZICIJE SIGURNOSNE PREDNJE PREČKE

Prednja prečka ima 3 pložaja. Da bi ste podesili položaj sigurnosne prednje prečke pritisnite crvena dugmad sa obe njene strane i povucite je gore ili dole u zavisnosti od vaših potreba. Prednja prečka je dobro fiksirana kad čujete „klik“.

UKLANJANJE TKANINE SA AUTO SEDIŠTA

1. Da bi ste uklonili prekrivač molimo vas da izvedete iste operacije koje su opisane u odeljku „PROMENA VISINE KAIŠEVA“.
2. Otpustite pojas za prepone i povucite ga kroz otvor za treger u tkanini. Uklonite prekrivač.

UKLANJANJE SEDIŠTA IZ VOZILA

Da bi ste uklonili sedište iz vozila pratite sledeće korake:

- otkopčajte pojas vozila.
- povucite sigurnosni pojas vozila kroz otvore na auto sedištu.
- izvadite auto sedište iz vozila.



Дидис ООД, България
Шумен 9700, "Правда" 1
Тел.: 054/850 830
Факс: 054/850 839
e-mail: office@didis-ltd.com

Didis LTD, Bulgaria
Shumen 9700, "Pravda" 1 Str.
Tel.: +359 54 850 830
Fax: +359 54 850 839
e-mail: office@didis-ltd.com

www.lorelli.eu